

Udhërrefyës për emigrantë në Rosenheim

- Hapat e parë në Rosenheim
- Këshilla dhe kurset e gjuhës
- Banimi dhe blerja
- Puna dhe konkurimi
- Kujdesja për fëmijët dhe shkollat
- Sigurimet
- Shëndetësia
- Kontakte dhe kultura
- Adresa të dobishme

Parathënie

Kjo broshurë do t'ju orientojë që hapat e parë në fushën e re të jetës suaj të jenë sa më të lehta.

Dëshiroj të përshëndes shkollën popullore të Rosenheimit, së bashku me Qendëren për këshilla të emigrantëve „Diakonisches Werks“ një udhëzues me informacione më të rëndësishme dhe adresa kontaktuese rreth qytetit të Rosenheimit për bashkqytetaret e ri të huaj.

Përpilimi i “Udhërrëfyesit për emigrantët” bazohet nga një përvojë e gjatë kohore e shoqëris që kërkon shumë këshilla të vendeve të ndryshme të botës, të cilat me shumë dëshira të ndryshme, kërkesa dhe nevoja vijnë këtu përkohësisht ose dëshirojnë që këtu të jetojnë një kohë të gjatë.

Nëse jeni student ose punëtor, i pavarur ose familjar - në këtë broshurë do t'i gjeni informacionet më të rëndësishme, të cilat do t'ju ndihmojnë në jetën e përditëshme.

Broshura përmban rreth saj interesat për integrim, kurset e gjuhës, pranimin e profesioneve, kërkim për vend pune, entet përkatëse, kujdesin mjekësor, bashkësitë religjioze, shoqatat, organizatat, aktivitetet gjatë kohës së lirë dhe shumë të tjera.

Ju dëshirojë një fillim të mbarë dhe një të ardhme të mirë në qytetin e Rosenheimit.

Rosenheim, Tetor 2011

Gabriele Bauer

Kryetare e lartë e Bashkisë

Hapat e parë në Rosenheim

Zyra e regjistrimit të banorëve

Me vete duhet të merrni: Pasaportë ose Letërnjoftim dhe Kontratën e banesës.

Rrugën e parë që duhet t'a bëni në qytetin tuaj të ri të Rosenheimit është Zyra për regjistrimit e banorëve. Për këtë datë ju me vete duhet t'a merrni pasaportën dhe aty do lajmëroheni si banor i ri.

Zyra e regjistrimit të banorëve

Königstraße 15

83022 Rosenheim

Telefoni:(08031)365 137

E-Mail: einwohnermeldeamt@rosenheim.de

Institucioni zyrtar për të huajt

Me vete duhet të merrni: Pasaportën

Në këtë Institucion nuk prezentoheni si banor i EU-së në lejë qëndrimin t'uaj. Në takimin e parë do të informoheni se cilat Dokumente ju nevojiten për këtë lutje. (si p.sh.Kontrata e banesës, të ardhurat financiare...).

Në takimin e dytë (nëse i plotësoni të gjitha Dokumentet përkatëse), me ndihmën e bashkpunëtorëve do të plotësoni nje lutje për këshilla në lejën e qendrimit. Kjo lutje është në disa gjuhë, p.sh. në gjuhët të cilat vijojnë: Gjermanisht, Anglisht, Frëngjisht, Spanisht, Portugalisht, Sërbisht, Kroate, Shqipe dhe Turqishte.

Institucioni i të huajve mund tju „udhëzoj për të drjetën“ ose tju “detyrojë“që të merrni pjesë në Kurset e Integritimit.

Institucioni zyrtar për të huajt

Königstraße15

83022 Rosenheim

Telefoni:(08031)3651370

E-Mail:einwohnermeldeamt@rosenheim.de

Keshilla dhe Kurset e Gjuhës

Kurse Integrimi

Pas vizitës në institucionin zyrtar për të huajt do të jeni informuar për kurset e integritimit dhe ndoshta keni marrë një “udhëzim për të drejtën“ ose një „detyrim“ për pjesmarrje ne kurse të tilla. Kurset e integritimit përgatiten për Emigrantët të cilet dëshirojnë pergjimon të jetojnë në Gjermani dhe për ata që flasin pak ose që nuk flasin aspak gjermanisht. Kurset përbëhen nga dy pjese: Kurse gjuhe dhe kurse orientuese.Të dyja pjesët përmbillen me nje Provim.

Mësimi në Gjermanisht

Gjatë mëimit të gjuhës do të mësoni se si të vazhdoni në jetën e përditëshme dhe punët tuaja.Temat mund të jenë si p.sh: Blerja, Vizitat mjekësore, lëvizja në transportin publik, kërkimi për Banes dhe Punë.

Kurset e gjuhës zgjasin mesatarisht 600 orë mësimi.(=600 herë 45 Minuta=6 Module).Ekzistojnë kurse të plota dhe të pjesërishme, Kurse speciale për të Rinjtë, Gra dhe Prindër (mbikqyrja e Fëmijëve është pa pagesë) gjithashtu ekzistojnë kurse per „Analfabetet“ të cilët nuk dijnë të lexojnë dhe shkruajnë ose nuk dijnë të shkruajnë në Alfabetin Latin.

Kurs Orientimi

Në kurset Orientuese do të mësoni sendet me rëndësishme për Historinë, Politikën, Kulturën dhe Ligjet në Gjermani. Nëse jeni të mendimit se gjuhën e keni mësuar dhe skeni nevojë për ndonje kurs gjuhe, mundeni te merrni pjesë në kurset Orientuese.

Kursi Orjentues përmban rreth 45 orë mësimi.

Çmimi i Kurseve

Pjesën më të madhe të pagesës së Kurseve e përfshin Republika e Gjermanis. Ju pagoni vetëm 1 € për orë. Një Modul kurs prej 100 orësh kushton 100 €.

Nëse jeni duke marrë ndihma Sociale ose te ashtuquajtura „ndihma për jetesë“, atëherë për ato rrethana Kursi është për ju pa pagesë. Prandaj në keto raste drejtohuni direkt tek Personi që i mban keto Kurse ose tek Keshilltarët për Migracion.

Kurset e gjuhës mbahen në

Shkollën Popullore e Rosenheimit për Analfabetët

Stollstraße 1

83022 Rosenheim

Partneri për Komunikim: Bianca Stein-Steffan

Telefoni:(08031)3651456

E-Mail:Bianca.Stein-Steffan@rosenheim.de

Institucioni arsimor Peters GMBH KURSET E INTEGRIMIT DHE KURSE
INTEGRIMI PER TE RINJTE mbi moshën 14 vjecare

Papianstraße 17

83022 Rosenheim

Partneri për Komunikim: Beatrice Götte

Telefoni:(08031)368512

E-Mail:Beatrice.goette@bfi.peters.de

Instituti Gjerman kurse integrimi për gra me mbikqyrje të fëmijëve, kurse integrimi

Herzog-Otto-Straße 5

83022 Rosenheim

Partneri për Komunikim: Christopher Stefan

Telefoni:(08031)380925

E-Mail:info@deutchinstitut.de

Kurse për Fëmijët

Kurse gjatë pushimeve për Femijët Shkollor

Për cdo pushim në Bavari në Shkollën Popullore të lartë ekzistojnë kurset e gjuhës për femijët shkollor emigrant. Rreth një javë mblidhen 3 Lektorë me 15 nxënës të cilët kanë nevojë për mësim në Gjermanisht. Kurset mbahen të Hënave dhe të Premteve prej orës 9 -12.

Përkrahja e Rosenheimit në Gjuhën Gjermane

Këto oferta të kurseve janë drejtuar tek nxënësit (prej klasës së 1 deri në klasën e 8-të), të cilët gjatë vitit shkollor janë shpërngulur dhe kanë shumë pak ose gati aspak njohuri për gjuhën gjermane. Për një periudhë kohore prej 10 javësh nxënësit shkojnë 3 ditë në javë në shkollën popullore të lartë për të ndjekur mesimin në gjermanisht dhe 2 ditë në shkollën e tyre përkatëse.

Informacione dhe aplikimi në këto dy lloje kursesh:

Shkolla popullore e lartë e Rosenhajmit

Stollstraße1

83022 Rosenheim

Partneri Kontaktues:Bianca Stein-Steffan

Telefoni:(08031)3651456

E-Mail:Bianca.Stein-Steffan@Rosenheim.de

Testet gjermane

Në Shkollën e lartë popullore gjenden vazhdimisht testet:

Starti Gjermanishtes Goethe A1

Certifikata Goethe B1 Qytetarizimi dhe njohja e Profesioneve

Certifikata Goethe B2 njohja e Profesioneve

Testi për të marrë Qytetarizim

Për të gjitha këto Teste ekziston një Kurs para përgaditës. Mëtej do të gjeni Kurset e Gjuhës në nivelin e Shkalleve A1 dhe C1 me çdo program aktual kurse, të cilët ndodhen gjithashtu në Shkollën e lartë popullore të Rosenheimit. Broshurat më aktuale të programit gjenden në çdo objekt civil.

Kurset ofrohen gjithashtu edhe nëpërmjet Internetit në faqen

www.vhs.rosenheim.de

Informacione tjera në lidhje me pyetjet tuaja rreth Kurseve dhe Testeve të gjuhës do të merrni nga:

Bianca Stein-Steffan

Volkshochschule Rosenheim

Stollstraße 1

83022 Rosenheim

Telefoni: (08031) 3651456

E-Mail: Bianca.Stein-Steffan@rosenheim.de

Qendra për këshilla në Migrim

Këshilla Migrimi për Emigrant të rrituri (MBE) shërbimet e të rinjve për Migrim (JMD) I përcjellin Emigrantët që në hapat e tyre të para në Gjermani.

Të gjitha pyetjet që ju shqetesojnë në lidhje me Integrimin tuaj mund ti realizoni me ndihmën e Qendrave të lartëpërmendura. Aty do të gjeni orientim, informacion dhe mbështetje në lidhje me temat:

° Kërkimi për kurset e gjuhës

° Pyetje rreth shkollimit dhe zanateve

° Pranimi i shkollës dhe njohja e diplomave nga ve ndi juaj.

° Kërkim për vend pune dhe aktivitete profesionale

° Bashkëshortësi, Familje, Edukim (Shtatzani, Cerdh e, Shkolla, Aktivitete përkrahëse për femijet)

° Ndhimë për plotësimin e Lutjeve dhe Kontratave në institucionet zyrtare

° Pyetje rreth të drejtave të qëndrimit

° Pyetje Financiare (te ardhura, borxhe dhe llogari t)

° Shëndetësia

° Çlodhje, Koha e lirë, Sport, Kontakte sociale

Në Rosenheim mund të drejtoheni në personat kontaktues:

Këshilla migrimi për Emigrantë të rritur

Heike Schröter

Puna Diakonale

Klepperstraße 18

83026 Rosenheim

Telefoni:(08031)2351148

E-Mail:Heike.schroeter@diakoni-rosenheim.de

Erol Ege

Rruga e mirë e Punës(AWO)

Ebersberger Straße 8

83022 Rosenheim

Telefoni:(08031)94137330

E-Mail:migration-rosenheim@bayern.awo.de

Shërbimi i të rinjve për Migrim

Hedwig Mück

Puna Diakonike

Hans-Scheibmeier-Straße 2a(83053 Brüchmühl)

Të martave në arsim Peters GmbH

Papinstraße 12 9.00-17.00 Ora

Telefoni: (08031)3685-15 ose (08062)72566-33

Mobil: 01 75/367 1986

E-Mail: hedvig.mueck@diakonie-rosenheim.de

Wolfgang Spies

Puna sociale katolike e të rinjve München e.V.

Aventinstr. 10, 83022 Rosenheim

Mobil: 0162/65681 75

E-Mail: jgrowspies@yahoo.de

Informacione në rrjet për temën e migracionit

Informacionet më të rëndësishme në lidhje me temat për mërgim dhe integrim, gjithashtu dhe tekstet aktuale të shtypit do ti gjeni në internet nëpërmjet adreses:

www.bamf.de

www.integration-in-deutschland

Banimi dhe Blerja

Gjetja e banesës

Oferta për banesa mund të gjeni npermjet internetit, gazetave ditore lokale ose faqes javore (të mërkurave dhe në fundjavë).

Në njoftimet është i dhënë edhe numri i telefonit, ku ju mund të kontaktoni vet me pronarin. Nganjëherë mund të ndodhë që njoftimet të jenë të dhëna me ndonjë „shifer“, numra ose kombinim shkronjash. Në këtë njoftim ju mund të gjeni ndihmë nëse dërgoni një letër ne atë gazetë me „shifrën“e dhënë. Gazeta e dërgon letrën tek pronari.

Banesat sociale dhe ndihma për banim

Banesat sociale

Zyra e strehimit është partneri juaj i komunikimit, nëse kërkon një banesë sociale. Këto banesa janë të përkrahura nga mjetet qytetare, prandaj janë edhe më të lira.

Në zyrën e strehimit mund të aplikoni me një kërkesë për të drejte banese, nëse të ardhurat tuaja financiare nuk e kalojnë kufirin e caktuar ose nëse ndodheni në një gjendje të ngushtë financiare.

Ndihma për banim

Në kushte të caktuara keni mundësi të aplikoni për ndihmë në pagesën e banesës tuaj. Ju lutemi të informoheni në zyrën e strehimit.

Sociale-,banesa,-sigurime dhe agjencia themelore e sigurimeve

Reichenbachstraße 8

Telefon: (08031)3651461

E-Mail: sozialamt@rosenheim.de

Çlajmërimi

Mbas ndërrimit të një banese duhet patjetër brenda një jave të jepni adresën e re në zyrën e regjistrimit të banoreve. Aty ju duhet pasaporta dhe kontrata e banesës.

Zyra e banorëve

Königstraße 15

Telefon: (08031)3651370

E-Mail: einwohnermeldeamt@rosenheim.de

Ju keni mundësi që edhe me Postë të dërgoni një kërkesë që postën në vijim ta dergojnë në adresën e re, me qëllim që letrat dhe paketat tju vijnë në adresën e re. Adresën e re duhet ta paraqisni në të gjitha institucionet me të cilat keni të bëni si p.sh (Bankat, Shkollat etj)

Mobilje të përdorura

Mobilje të përdorura, paisje shtëpiake, tesha, libra, lodra, paisje elektronike dhe shumë të tjera do ti gjeni me një çmim shumë të votlitshëm në shtëpit me sendet të përdorura në Rosenheim. Gjithashtu në pjesën e njoftimeve nëpër gazeta

ditore ose në faqet javore ka rubrika me titull „shiten“ ose „falen“ mobilje të përdorura që ofrohen me çmim të lirë ose që falen.

Shtëpia me sende të përdorura

Oberaustraße 27a

Prej të mërkurën deri të premten: prej orës 9.00 - 17.00

Telefoni: (08031)249794

Shtëpia për blerje të sendeve dhe teshave të përdorura

Diakonisches Werk Rosenheim

Klepperstraße 18 (ne Klepperpark)

Prej të hënën deri te premten: prej orës 8.00- 18.00

Të shtunën: prej orës 9.00- 13.00

Telefon: (08031)281921 oder 281922

BRK-Dyqan teshash „përdorimi i dorës së dytë“

Samerstraße 1

Prej të hënën deri të premten: prej orës 9.00- 13.00 dhe prej orës 14.00- 18.00

Të shtunën: prej orës 10.00- 13.00

Telefoni: (08031)355306

Ushqimore

Dyqanet për ushqim në Bavari janë të hapura nga e hëna deri të shtunën. Orari i hapjes është ndërmjet orës 7.00 dhe 20.00. Të dielave dhe gjatë ditëve të festave janë të mbyllura.

Dyqanet për ushqim

Aziatikë

Fa. Chen, Heilig-Geist-Straße 17, 83022 Rosenheim

Fa. Kainz, Äußere Münchner Straße 29, 83022 Rosenheim

Fa. Lam, Kufsteiner Straße 101, 83022 Rosenheim

Fa. Ngoc Lan, Innstraße 25-29, 83022 Rosenheim

Italiane

Fa. Interhandels-Ges., Chiemseestr. 41, 83022 Rosenheim

Fa. topGast, Klepperstraße iC2, 83022 Rosenheim

Ruse

Fa. Maier, Klepperstraße 18a, 83022 Rosenheim

Turke

Fa. Candemir, Innstraße 35, 83022 Rosenheim

Fa. Özan, Leiblstraße 16, 83022 Rosenheim

Fa. Yakar, Hammerweg 14, 83022 Rosenheim

Fa. Yavru, Happinger Straße 77, 83022 Rosenheim

Fa. Yelbey, Münchner Straße 52, 83022 Rosenheim

Tryeza

Qyteti ju ofron mundësi edhe mbështetje edhe në blerjen e ushqimit, në „tryezën e Rosenheimit“ keni mundësi ushqimi ta bleni me një çmim shumë të ulët. Ju duhet ta merrni me vete dëshmin që jeni duke marre ndihma sociale për jetesë (ALG II).

Tryeza e Rosenheimit

Diakonisches Werk Rosenheim

Westermayerstraße 1

Të enjteve prej orës 10.30 – 14.00

Mobil: 01 72/207 7541

Tryeza e Rosenheimit

Diakonisches Werk Rosenheim

Tannenbergsstraße 4

Të enjteve prej orës 10.30-12.00

Mobil: 0160/5072665

Dokumentet dhe financat

Llogaria dhe transferi i huaj

Me vete duhet të merrni: Pasaportën

Në çdo Bankë keni mundësi të hapni një xhiro- llogari. Pas strehimit në banesën tuaj dhe mbas gjetjes të një vendi pune është e nevojshme të hapni një llogari Bankare.

Shumica e Bankave kërkojnë taksa për udhëheqjen e llogarisë, si në formë mujore për taksat themelore ose taksa për shërbimet e veçanta si: (transferimet, deklaratat e llogarisë, shërbimet mujore). Në disa Banka është udhëheqja e llogarisë edhe pa taksa.

Para se ti transferoni parat në vendlindjen tuaj, krahasoheni çmimin në disa Banka të ndryshme. Si p.sh.një transfer për në Turqi llogaritur shumën të cilën e dërgoni mund tju kushtojë ndrermjet 1,50 € dhe 20,00 €. Për ti krahasuar Bankat dhe kushtet të cilat ato i ofrojnë mund të informoheni më lehtë nëpërmjet internetit në faqen www.geldtransfair.de.Ky shërbim është i dhënë në disa gjuhë të ndryshme si në: Anglisht, Frëngjisht, Shqip, Arabisht, Sërbisht, Turqisht dhe Vietnamisht.

Patenta e shoferit

Patentat e huaja të shoferit

Sipas rregullave në Gjermani patentat e huaja të shoferit vlejnë vetëm gjysëm viti. Pas gjashtë muajsh duhet që ajo të rishkruhet në gjuhën gjermane ose të bëni një të re.

Nëse vini nga vendet Europiane dhe posedoni një patentë Europiane kjo vlen edhe në Gjermani. Informacione më të sakta do të gjeni në zyrën për lejë - qarkullimi dhe tek autoritet për kufizimet e lejës.

KFZ-Zulassungsstelle und Fahrerlaubnisbehörde

Westerndorfer Straße 88

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)3651337

E-Mail: kfz@rosenheim.de

Leja (patenta) Gjermane

Nëse dëshironi ta merrni lejën e vozitjes në Gjermani, atëherë ju duhet të gjeni një auto shkollë. Adresat mund ti gjeni nëpërmjet internetit, librit të telefonit.

Sa do tju kushtojë patenta, kjo varet krejtësisht nga ju se sa orë do tju duhen për tu pregaditur deri në provim. Për patentën e shoferit ju duhet të llogaritni se mund tju kushtojë deri më 1800 €.

Pas përfundimit të orëve minimale të parashtruara në teori dhe në praktik keni mundësi të bëni autorizimin e provimit. Ky provim përfshin testin e njohurive me shkrim dhe testin praktik. Pas dështimit të provimit keni mundësi të dy testet ti përsërisni duke përfshirë edhe pagesën. Fletët e ushtrimeve për teori dhe dokumentet për provimin mund ti gjeni në gjuhë të ndryshme, që sipas nevojës të keni mundësi provimin ta kaloni në gjuhën tuaj.

Për informacione më të sakta mund të drejtoheni nëpër auto shkolla.

Kopjimi dhe përkthimi

Për institucionet zyrtare ose çështjet gjyqësore shpesh herë do tju duhen kopje ose përkthime të dokumenteve, të cilat duhet të jenë korrekte dhe zyrtarisht të njohura.

Kopjet e vërtetuara zyrtarisht

Për ti vërtetuar dokumentet e huaja ju duhet vetëm të gjeni një Notar në afërsin tuaj. Adresat mund ti gjeni në internet ose në librin industrial. Mesatarja për të vërtetuar kopjet tuajë mund të jetë 12 € për çdo faqe.

Edhe qyteti i Rosenheimit përgadit kopijme të vërtetuara, çmimi për çdo faqe kushton vetëm 5 €.

Zyra për sigurim, rendit publik dhe trafikut

Königstraße 15

Telefoni: (08031)3651311

E-Mail: ordgwa@rosenheim.de

Përkthime të betuara

Për ti çertifikuar përkthimet tuaja ju duhet një përkthyes me betim gjyqësor, i cili me betimin e tij është i detyruar për korrektësi të përkthimeve nga gjykata Gjermane. Çdo rresht kushton prej 1-3 €.

Emra dhe adresa do gjeni në faqen

www.justiz.bayern.de/buergerservice/dolmetscher/info

Do të duhet vetëm që ju të jepni gjuhën e dëshiruar dhe vendin e banimit.

Pranimi i dëftesave

Nëse dëshironi të filloni një shkollim, të studioni ose në dokumentacionin e konkurimit ta dokumentoni nivelin tuaj shkollor, ju duhet patjetër të bëni pranimin e dëftesave dhe certifikatave të marra në vendlindjen tuaj.

Informacione më të sakta për aplikim të formulave do ti gjeni në Qendrën për pranimin e dëftesave në shtetin e lirë Bavarez.

Pündterplatz 5

80803 München

Telefon: (089)38490

Nga origjina e vendit tuaj ju duhet një kopje e vërtetuar dhe përkthim i betuar për diplomat tuaja shkollore ose univerzitare.

Ju duhet gjithashtu edhe: një kopje e Pasaportës, biografia juaj dhe zarf i vulosur.

Qendra për pranimin e diplomave do tju dërgojë vlerësimin e diplomave tuaja shkollore sipas vlerësimit të arsimimit Gjerman.

Pranimi i diplomave profesionale

Për pranimin e diplomave profesionale nuk ekziston akoma në Gjermani një proces i njëjtë ose unik. Disa informacione për pyetjet më të parashtruara:

ʼAnëtarët e të ashtuquajtura profesioneve të rregul lta (si p.sh motrat medicinale, akusheret, masazherët, fizeoterapistët, farmacistët, mjekët, dentistët) aplikojnë për pranimin e tyre në regjimin e lartë Bavarez ose kthehen ne odat e tyre përkatëse.

Regjimi i lartë i Bavaris

Pündterplatz 5

80803 München

Telefon: (089)3838490

ʼPër ata që posedojn diploma Univerziteti dhe duan te punojn në ekonomi, punëdhënësi është ai i cili vendos dhe ai i cili e akcepton atë diplomë.

Nëse dikush deshiron nje titull akademik, aterë do te duhet që gati gjithë studimin ta ripërsëris. Aty njihet vetëm një pjesë e studimit të mëparshëm.

Infomacione do gjeni tek konsultorët e studimeve të huaja në çdo Univerzitet, si p.sh:

Ludwig-Maximilians-Universität München

Departamenti i çështjeve internacionale

Ludwigstraße 27

80539 München

Telefon: (089)2180–2823

E-Mail: international@lmu.de

ʼPërcjelljen e programeve speciale për Akademikët j u ofron Otto-Benecke-Stiftung.informohuni rreth kësaj në faqen www.obs-ev.de

ʼPër pranimin e profesioneve artizanate do tju ndih mojë IHK dhe dhomat artizanale

Më tutje.

Telefon: (089)51 16-150

www.muenchen.ihk.de

E-Mail: ihkmail@muemchen.ihk.de

Në rastet individuale ndodhin shumë situata të ndryshme, sipas llojit të profesionit, origjinës së vendit dhe përvoja profesionale që ekziston.

Mundësi për të hetuar gjeni në faqet:

www.anabin.de, www.tuer-an-tuer.de www.berufliche-erkennung.de

Nëse nuk është i mundur asnjë pranim, atëherë kanë mundësi Akademikët shkollimin e tyre të lartë që ZAB ta vlerësoj. Këto shqyrtime shtetërore lehtësojnë orientimin e kandidatëve dhe për një punëdhënës potencial. Bashkëngjitja e dokumenteve kandiduese mund t'ju përmisoj kërkimin e një vendi pune.

Zyra qendrore për arsimin e të huajve (ZAB)

Postfach 2240

53012 Bonn

www.kmk.org/zab/zeugnisbewertungen.html

Pyetje tjera të rëndësishme në lidhje me pranimin e profesioneve do të gjeni në qendrat për Migrantët:

Ata do t'ju ndihmojnë në vazhdim për informacione dhe adresa, sipas nevojës do t'ju mbështesin edhe për aplikimin e lutjeve.

Ndihmë për borxhet

Nëse keni borxhe dhe kërkoni ndihmë atëherë mund të drejtoheni në qendrat për këshilla të borxheve të Rosenheimit.

Këshilla nga borxhet në qytetin e Rosenheim bën puna Diakonale "Diakonisches Werk"

Königstraße 23a

83022 Rosenheim

Telefoni: (08031)2343917

Orët e hapura për të folur: të Martën prej orës 14.00 – 16.00

Orët për të telefonuar: të hënën prej orës 10.00 – 12.00 / të Mërkurën prej orës 14.00 – 16.00

Këshilla nga borxhet për rrethinën, qendra karitase“caritas zentrum“

Reichenbachstraße 5

Telefoni: (08031)203730

www.beratung-caritas.de/schuldnerberatung.html

Puna dhe konkurrimi

Agjencia për punësim

1 Detyrat:

Agjencia shtetërore për punë ka si pikë kryesore cështjet e punës dhe arsimit për qytetarët, firmat dhe institucionet

Detyrat më të rëndësishme të agjencis për punë janë:

•Ndërmjetësimi i shkollimit dhe vendeve të punës

•Këshilla në profesion

•Nxitje për shkollim

•Nxitje për kualifikime të mëtutjeshme

•Nxitje për integrimin e personave me aftësi të kufizuara

•Shërbimi për krijimin dhe ruajtjen e vendit të punës

•Kompensimi i pagesave me para, si p.sh në lidhje me temën: përfitimet e papunësisë I”Arbeitslosengeld I”

Plotëson temat e çdo situatë që ndodheni, ju duhet vetëm që të caktoni një datë për tu takuar me ndonjë nënpunës ose me këshilltarët për shkollim.

Arbeitsagentur Rosenheim

Wittelsbacher Straße 57

83022 Rosenheim

Telefon: (0 18 01)5551 11

2 Faqja në internet

Në faqen e internetit www.arbeitsagentur.de keni mundësi që vet të merrni informacione në lidhje me temën e punës. Lidhja „jobbörse“ ju çon në tregun e punëve të agjencis për punë (BA). Aty do të gjeni vende të lira për punë dhe vende për tu kandiduar. Faqet mund ti përdorni në disa gjuhë në vijim, si ne: Anglisht, Frengjisht, Turqisht dhe Rusisht.

Në faqen „Kursnet“ www.kursnet.arbeitsagentur.de do të gjeni oferta për kualifikim dhe shkollim të mëtutjeshëm.

„Berufenet“ www.berufenet.de detajon përshkrimin e çdo shkolle dhe profesionet përkatëse.

Gjithashtu mund të gjeni informacione në lidhje me temat: ndihmë në zgjedhjen e profesionit, kandidatura, ligje, statistikat, trendet e tregut të punëve etj.

Faqja do tju ndihmojë edhe të rinjve që kërkojnë një vend shkollimi. www.planet-beruf.de

3.Qendra për informacione rreth shkollimeve

Agjencis për punë i takon edhe qendra për informacione rreth shkollimeve (BIZ).

Këtu përfshihen të gjitha informacionet lidhur me shkollimin në formë letre ose më së shumti ekzistojnë në kompjutor. Të gjitha informacionet do ti gjeni në www.arbeitsagentur.de .Dhe oferta që ju përshtatet mund ta shtypni.

BIZ

Berufsinformationszentrum

Wittelsbacher Straße 57

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)202-360

E-Mail: Rosenheim.BIZ@arbeitsagentur.de

4.Tregu për njohjen e punëve

Emigrantët të cilët duan të regjistrohen si punëtor në Gjermani dhe të posedojn një të drejtë pune duhet të drejtohen në

Qendrën për ndërmjetësimin e tregut të huajve

(Zentrale Auslands- und Fachvermittlung)

Team 315

Kapuziner Straße 26

80337 München

Telefon: (0228) 713-2000

Qendra për punë

Qendra e Rosenheimit për punë ka tre detyra:

Mbështetje për kërkimin e një vendi pune

Sigurimin e jetës të papunësuarit (nëse nuk mundën i në jetë me të ardhurat tuaja të ballafaqoheni, atëherë sipas parakushteve financiare ju takon mbështetje si në formën të ardhurat e papunësis "Arbeitslosensgeld II" ALG II, HATZ IV).

Paisja me „Grünen Pass“(kalimi i gjelbër). Persona t që posedojn këtë lloj dokumenti u mundësohet zbritja e çmimit për hyrjen në shumë vende shtetërore, si p.sh: në pishinat, muzeumet, stadiumin e akullit, bibliotekpn e qytetit. Të drejtë kanë ato që marrin ALG II dhe pensionistët që jetojnë me të ardhura të pamjaftueshme.

Ju lutemi merrni me vete vendimin aktual dhe pasaportën tuaj .

Jobcenter Rosenheim

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)40894-223

Kandidatura

Për të kërkuar një vend pune ju duhet të përgaditni protofolin për kandidaturë.

Ky protofol përbëhet nga këto pjesë:

Shkruarja e letrës: që i drejtoheni firmës ku dëshironi të punoni.

Biografia juaj me një foto aktuale.

Kopje të të gjitha dëftesave tuaja skollore, diploma, dhe lëvdatat e punës.

Të gjitha këto duhet të jenë të përkthyer në gjuhën gjermane.

Shënime dhe këshilla do të gjeni në faqen e internetit www.planet-beruf.de tranjimi ose ushtrimi për kandidaturë (speciale për të rinjtë).

Nëse jeni duke marrë ndihma për të jetuar prej ARGE ose prej agjencis për punë, atëherë keni mundësi për përkrahje në pregaditjen e dokumenteve për kandidaturë.

Ju lutem caktoni një termin me nënpunësin që është i dedikuar për ju.

Oferta për punë mund të gjeni si p.sh: edhe ne gazetat ditore (të mërkurën dhe të shtunën), në fletët javore. Libri i numrave të telefonit dhe libri industrial do tju japin informacion më të saktë për drejtimin ku kandidoni. Edhe në internet mund të kërkonte oferta si në faqet:

www.arbeitsagentur.de

www.meinestadt.de

www.ovb-online.de

Kujdesi për Fëmijët dhe shkollat

Kujdesi për femijët

Çerdhet (Kinderkrippe)

Fëmijët nën moshën tre vjeçare mund të lajmërohen në një çerdhe.

Kopshti i fëmijëve

Fëmijët mbi moshën tre vjeçare deri në hyrje në shkollë i takojnë kopshtit për fëmijë.

Strehë ditore për fëmijët shkollor

Fëmijët shkollorë mbas mbarimit të mësimit mund të shkojnë në strehimoren ditore.

Çerdhes, kopshtit dhe strhimores ditore jeni të detyruar që ti pagoni.

Për të kërkuar një vend në njërin nga këto institucione do tju ndihmojë zyra për fëmijë, të rinjtë dhe familjet e Rosenheimit .

Aty do të gjeni edhe bursën për kujdesjen e fëmijëve.

Partnerët tuajë kontaktues do ti gjeni në numrat e telefonit:

Angelika Mayer: (08031)361540

Ulrike Saalfrank: (08031)361535

Zyra për fëmijë, të rinj dhe familje

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

(08031)361516

E-Mail: jugendamt@rosenheim.de

Informacionet më aktuale në lidhje me kujdesjen e fëmijëve gjithashtu edhe si kujdesjet pasdite në shkollë, grupet nënat dhe fëmijët, grupet për të luajtur, të gjitha këto mund ti gjeni në internet në faqen www.platzboerse-ro.de

Çerdhet

Çerdhja Christkönig (Qendra familjare) Kardinal-Faulhaber-Platz 7 18760

Çerdhja në shtëpinë e fëmijëve Aising Max-Hickl-Straße 5 2323720

Çerdhja në Klinikë Pettenkoferstraße 10 3653766

Çerdhja „Kleine Bären“ Ebersberger Straße 8 3521811

Çerdhja „Kleine Mäuse“ Frühlingstraße 17 12661

Çerdhja „Studentenfl öhe“ Westerdorfer Straße 47 89993

Kopshtet për fëmijë

AWO-Kopshti intergrativ Haping Kaltwiesstraße 20 67104

Caritas Kopshti Am Gries 745515

Grupa e integrameve Stadtmäuse Zinnkopfstraße 2 42343

Kopshti katolik St. Hedwig Austraße 36 83264

Kopshti i integrameve katolikë St. Nikolaus Am Ledererbach 4 356470

Kopshti Apostelkirche Hailerstraße 30 890804
Kopshti „Arche Noah“ Steiermarkweg 1a 892842
Kopshti Endorferau „Villa Kunterbunt“ Oberwöhrstraße 50 43055
Kopshti Heilig Blut Holbeinstraße 1 68785
Kopshti Hl. Familie Kastenau Erlenweg 20 68550
Kopshti në shtëpijën e fëmijëve Aising Max-Hickl-Straße 5 2323720
Kopshti „Klabautermann“ Innstraße 52a 37269
Kopshti „Löwenzahn“ Kaiserstraße 42 3651546
Kopshti „Löwenzahn“ shtëpia 2 Kaiserstraße 42a 3651570
Kopshti „Muggelstein“ Gluckstraße 44 288408
Kopshti „Noahs Arche“ Aisingerwies Severienstraße 762112
Kopshti Shën. Josef Panger Straße 11 67397
Kopshti Shën. Josef der Arbeiter/Oberwöhr Krainstraße 34 41327
Kopshti Shën. Michael Georg-Quer-Weg 8 86118
Kopshti ditore Christkönig (Qendra familjare) Kardinal-Faulhaber-Platz 7 18760
Kopshti/Montesori me grupë për integrim Zellerhornstraße 23 69880
Rrjeti për fëmijë „Kinderinsel“ Burgfeldstraße 10 2479490
Rrjeti për fëmijë „Rappelkiste“ Meraner Straße 50 463465
Kopshti „Das Samenkorn“ Schwaiger Weg 21 43332

Strehimoret ditore për fëmijët shkollor

Strehimorja Shën. Quirin Am Gries 7 45515
Strhimorja në Entenbach Sixtstraße 5 33658
Strehimorja për fëmijë ne shtëpinë e fëmijëve Aising Max-Hickl-Straße 5 2323720
Strehimorja për fëmijë „Jonathan“ Innsbrucker Straße 1a 381495
Strehimorja për fëmijë „St. Vinzenz“ Schießstattstraße 9 12453
Strehimorja për fëmijë „Taka-Tuka-Land“ Happing Eichenholzstraße 1 63788
Strehimorja për fëmijë „Villa Kunterbunt“ Endorferau Oberwöhrstraße 50 43037

Çerdhja ditore Christkönig (Qendra familjare) Kardinal-Faulhaber-Platz 7 18760

Shkolla dhe pjesmarrja e detyrueshme e shkollës

Fëmijet të cilët deri më 30 Shtator te vitit të ardhshëm janë 6 vjeç, janë të detyruar për pjesmarrje në shkollë dhe duhet ti nënshtrohen shkollës fillore. Sipas rregullave shkolla fillore zgjat 4 vjet.

Sipas lagjes ku jetoni në qytet, do ti përkas fëmija juaj shkolles fillore të përcaktuar nga qyteti. Këtë rregullë e quajmë si „famulli i detyruar“.

Pas mbarimit të shkollës fillore nxënësit kalojnë në: shkollën kryesore, shkollën reale dhe gjimnaz.

Të gjitha temat rreth shkollës do ti gjeni në zyrat shkollore shtetërore (në shkollat shtetërore) ose në zyrat për shkollim dhe sport (në shkollat shtetërore). Të gjitha temat në lidhje me arsimin dhe familjen do ti gjeni në zyrën për fëmijë, rini dhe familje si dhe në faqen e internetit.

www.eltarnimnetz.de.

Zyra për shkollat shtetërore

Königstraße 11

83022 Rosenheim

Telefoni: (08031)3922053

E-Mail: schulamt@lra-rosenheim.de

www.schulamt-rosenheim.de

Zyra per shkollat dhe sportin

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

Telefoni: (08031)3651411

E-Mail: schul-sportamt@rosenheim.de

www.rosenheim.de/schul-und-sportamt

Të rinjtë të cilët janë në mbarim të shkollimit, janë të detyruar ti nënshtohen një shkollimi profesional edhe nëse skan gjetur akoma një vend profesioni.

Informacione do të gjeni në shkollën profesionale të Rosenheimit.

Shkollat

Shkollat fillore

Prinzregentenstraße Prinzregentenstraße 62 908520 *

Shkolla fillore Erlenau Sixtstraße 3 3651981 *

Shkolla fillore Astrid/Lindgren Innsbrucker Straße 1 3651951 www.als-rosenheim.de

Shkolla fillore dhe një pjesë e shkollës kryesore. Happing Eichenholzstraße 1 304510 *

Shkolla fillore dhe një pjesë e shkollës kryesore. Pang Schulweg 16 94137111 *

Shkollat fillore dhe kryesore

Shkolla e përbashkët Aising Gärtnerstraße 6 304060 www.schule-aising.de

Shkolla e përbashkët. Westerndorf St. Peter Römerstraße 3 3651971 www.vswesterndorf.de

Shkolla e përbashkët Fürstätt Am Gries 11b 406720 www.schule-fuerstaett.de

Shkolla e mesme në Luitpoldpark Wittelsbacherstraße 16 3651941 www.hauptschule-mitterosenheim.de

Shkollat reale

Shkolla reale për vajzat Ebersberger Straße 13 3651961 *

Shkolla reale/Johann/Rieder Am Nörreut 10 3651851 *

Gjimnazi

Karolinen-Gjimnazi Ebersberger Straße 3 3651901 *

Finsterwalder-Gjimnazi Königstraße 25 3651924 *

Ignaz-Günther-Gjimnazi Prinzregentenstraße 34 3652652

Shkollat përkrahëse

Qendra nxitëse pedagogjike për nënat në vështirësi Am Gries 25 40672111 www.sfz-rosenheim.de

* në www.rosenheim.de/stadt-und-buerger/schule-und-bildung/schulen.html

Keni një pasqyrë për shkollat e përgjithshme dhe shkollat profesionale në Rosenheim

Shkollat profesionale dhe shkollat e sipërme

Shkollat profesionale shtetërore I (Profesionet: komerciale, teknike dhe ekonomia shtëpiake.)

Prinzregentenstraße 68

83024 Rosenheim

Telefon: (08031)8006-0

E-Mail: verwaltung@bs1ro.de

Shkolla profesionale shtetërore II (Profesionet ne:ekonomi dhe shëndetësi)

Wittelsbacherstraße 16a

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)21680

E-Mail: info@bs2ro.de

Shkolla e sipërme dhe shkolla e sipërme profesionale

Westerndorferstraße 45

83024 Rosenheim

Telefon: (08031)28430

E-Mail: info@fosbos.bnro.de

Edukimi dhe Familja

Ndihmë rreth temave lidhur me edukimin dhe familjen do të gjeni në Zyrën për fëmijë, të rinj dhe familje, në qendrën për këshilla Caritas dhe në faqen e internetit

www.elternimnetz.de

Zyra për fëmijë, të rinj dhe familje

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)3651516

www.fjr-rosenheim.de/juamt

Reichenbachstraße 5

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)203740

E-Mail: czrosenheimeb@caritasmuenchen.de

www.caritas.de

Sigurimet

Në përgjithësi rreth temës

Sigurimet parimisht dallohen në sigurime ligjore në sigurime vullnetare.

Sigurimet ligjore, gjithashtu edhe të ashtuquajtura „sigurime të detyrueshme sociale“ janë për të gjithë të punësuarit të kërkuara më ligj.

Që do të thotë të gjithë punëtorët në Gjermani janë të detyruar, sigurimin social ta pagojnë. Gjysmën e shumës së sigurimit e mbart punëdhënësi ndërsa gjysma tjetër ndalet automatikisht nga rroga e punëtorit që të pagohet sigurimi social.

Sigurimet sociale të detyrueshme

Sigurimet shëndetsore

Sigurimi shëndetsor në Gjermani është për njerëzit i detyrueshëm. Për (punonjës, punëtore, punëtor të pavarur, pjesëtar familjar, pensionistët etj...). Si të siguroar paguani në njërin prej sigurimeve të shëndetësis, një shumë të caktuar mujore.

Pjestarët familjar që jetojnë në Gjermani e kanë mundësin që të jenë të siguroar edhe nëse nuk kanë të ardhura personale ose ata janë jo të mjaftueshme. Fëmijët gjatë gjithë shkollimit të tyre janë të siguroar (deri në moshën 25 vjeçare). Ju keni mundësi që sigurim tuaj ta zgjidhni vet. Adresa për ti gjetur sa më lehtë sigurimet e shëndetësis do tju ndihmoj libri industrial “Gelben seiten“ (i cili ju vjen nëpërmjet postës).

Sigurimi për kujdesje

Sigurimi për kujdesje ju siguron, edhe në pleqëri nëse keni nevojë për kujdesje. Për informacione tjera në lidhje me sigurimin për kujdesje mund të drejtoheni në sigurim tuaj shëndetësor.

Sigurimi pensional

Sigurimi pensional është shumë i rëndësishëm për sigurinë tuaj në pleqëri. Për një kërkesë për të drejtën e pensionit, do tju duhen ti plotësoni shumë parakushte të veçanta. Ju duhet që të arrini në një moshë specifike, duhet të jetë plotësuar periudha minimale e sigurimit që të mundeni të bëni një kërkesë për pension. Sipas rregullave njerëzit në Gjermani dalin në pension pas moshës 65 vjeçare, por ka mundësi që të dalin edhe më herët ose më vonë.

Informacione tjera rreth sigurimit pensional:

Sigurimi pensional Gjerman

Qendra për shërbim në Rosenheim

Aventinstraße 2

83022 Rosenheim

Telefon: (089)6781 -2901

Telefoni pa pages i qytetit: (08 00) 1 00048015

Sigurimi i papunësis

Sigurimi i papunësis ju mundëson ndihmë financiare gjatë periudhës së papunësis. Të drejtë për përfitime të papunësis kanë ato që janë të pa punë, ose personalisht lajmërohesh si i papunë ose nëse brenda 2 viteve të fundit të paktën 1 vit të ketë paguar shumën e sigurimit të papunësis.

Informacione më të afërta do të gjeni në agjencinë për punë.

Agjencia për punë

Agentur für Arbeit

Wittelsbacherstraße 57

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)5551 11

Sigurimet vullnetare

Sigurimi i përgjegjësis kompenson dëmet që i bën i siguruari pa dashje në një pronë tjetër. p.sh: Nëse në shtëpin e një komshiu shtyni një vazo, ajo rrëzohet dhe thyhet.

Sigurimi shtëpiak pagon dëmet në shtëpin tuaj.

P.sh: nëse bëhet vjedhje në shtëpin tuaj.

Sigurimi për paaftësi në punë ju mbron kundër ardhjes së problemeve financiare. p.sh: Gjatë një ndeshje të rëndë që keni patur nuk keni më mundësi të punoni.

Sigurimi për shpenzimet ligjore mbart shpenzimet e një grindje me të drejtë në disa raste.

Sigurimi për jetë mundëson sigurimin financiar të familjarëve, nëse përdoruesi i sigurimit vdes.

Nëse posedoni një makinë, motoçikletë atëherë duhet që këto automjete ti siguronit me një sigurim automjetesh.

Nëse keni pyetje tjera në lidhje me temën „Sigurimet“ atëherë mund të drejtoheni në Zyrën për sigurime

Königstraße 24

Telefon: (08031)361506 oder 36 1507

Shëndetësia

Mjeku i familjes dhe mjeku specialist

Mjeku familjar sipas rregullave është mjek specialist për mjeksinë e përgjithshme ose interne. Ai është partneri i parë kontaktues gjatë problemeve tuaja shëndetësore. Nëse keni nevojë për një trajtim ose hetim, atëherë ju udhëzon mjeku familjar në një mjek specialist.

Në Gjermani ju keni të drejtë vet ta zgjidhni mjekun tuaj. Gjatë problemeve financiare sigurimet e shëndetësisë e zvoglojnë të ashtuquajturën Model të mjekëve familjar: ata pajtohen me sigurimin, që gjatë problemeve shëndetësore në fillim duhet të vizitohen nga mjeku familjar.

Në faqen në vazhdim do të gjeni adresat e mjekëve të përgjithshëm. Mjek të specializuar do të gjeni në „Gelbe Seiten“ (libri industrial).

Emri Rruga Telefoni Fax E/Mail Gjuha në internet

Bergmaier Georg Dr. Med	Salinstraße 1	14081			
Buchholz Clarissa Dr. med. (SchönKlinik)	Droste-Hülshoff-Straße 21	804300	804216		
Fach Eva-Maria, Karl Manuela und Göbl Roland Dr. med.	Max-Josef-Platz 21	232380			praxis@diabetes-rosenheim.de
Daxer Andreas Dr. med.		71220	9017664		
Fischer Dieter Dr. med.	Happinger Straße 78	64781	63337		
Gratzke Eva-Maria Dr. med.	Am Breitenfeld 2	288024	288025		
Hofmann Ingrid Dr. med.	Herderstraße 2	890184			praxis@dr-ingrid-hofmann.de
Ihler Fritz nDr. Med. Und Ihler-Heitl Waltraud	Erlenastraße 11	81017			Dr.ihler@cablenet.de www.praxis-ihler.de

	eng							
Jahn Peter Dr. med.	Hubertusstraße 17	34378	380875					
Jas Petra Dr. med.	Reifenstuelstraße 24	12968	33712					
Kleckler Nikolaus Dr. med.	Salinstraße 11a		381534 o. 17118	14759				
König-Uhlig U. Dr. med.	Ludwigsplatz 18		4090190	praxis@drkoenig-uhlig.de			www.drkoenig-uhlig.de	
	eng							
Kofler Bernhard Dr. med. und Kofler Johann Dr. med.			Aisinger Straße 81	69606	269123			
Kulb Alfred Dr. med.	Goethestraße 2	86195						
Maier Alois Dr. med. (Spephanskirchen-Schloßberg)			Salinweg 61b	279294	279293			
Meinberger Elke Dr. med. und Reichel Brigitte Dr. med.			Heilig-Geist-Straße 17	12445			info@meinberger.de	
Menath Reinhard Dr. med. und Menath Dorothea			Am Sennfeld 29	66970	268824			
Meschik Manfred Dr. med.	Salinstraße 10		17840	17304				
Mohr Anna Dr. med.	Amselweg 6	43286						
Muhle Helmut Dr. med. und Kuppler Reinhard Dr. med.			Hochgernstraße 3	44488	44468			
Nägelein Hans-Hermann Dr. med.	Stollstraße 9		31114			Dr.naegelein@schmerztherapie-rosenheim.de		
	www.Schmerztherapie-rosenheim.de							
Petri Ulrich Dr. med. und Martin Kathrin Dr. med.			eng, fra, alb, yug					
			Graf-Lamberg-Weg 6	65584	62579		Petri: eng,	
	fra, ita	Martin: eng						
Petzoldt Beate Dr. med.	Münchener Straße 31	381616	381617					
Pletschaer M.	71047							
Richter Gottfried Dr. med.	Rathaustraße 18	13202	37346					
Rosenauer Elvira Dr. med.	Schullerstraße 13a	400151	37084					
Rust Johannes, Rust Markus und Pauli Ruth Dr. med.			Adlzreiterstraße 8	380340	381793			
Sanftl H. Dr. med.	Ludwigsplatz 18	3040218						
Schäfer Norbert	Max-Josef-Platz 1	13197	12146					
Schormaier und Böhm Dr. med.	Münchenerstraße 35	2213000	380181					
Rosenfeldt	Salinstraße 11a	13236	14759					
Schütze Tassilo Dr. med.	Salinstraße 11a	13236						
Schweiger Peter Dr. med	Rathausstraße 14	33083						
Unterharnscheidt Michael	Prinzregentenstraße 11	13391	12050					
Weber Simon Dr. med. jun + sen	Panger Straße 26	67263	67023				Jun: eng, afri, ita, Sen: eng	
Weimann Maria	Gluckstraße 22	288948	82294					
Wiechert Gerd Dr. med.	Leitzachstraße 4a	68353	63502					
Wiechert Günther Dr. med.	Wittelsbacherstraße 7e	12919	F380310					
Wullinger Michael Dr. med.	Kaiserstraße 28	12343				info@wullinger.de		

Këshillimi dhe tarifat e ordinancës

Shumë pak prej mjekëve kanë orë këshillimi të hapur, te shumica është e nevojshme që caktimi i një termini të bëhet përmes telefonit. Në terminin tuaj ju duhet të keni me vete kartën tuaj të sigurimit. Në periudhën brenda 3 muajsh ju duhet të pagoni shumë prej 10 €, e cila quhet edhe si “tarifa e ordinancës”. Këtë e pagoni ju tek mjeku i parë që e keni kërkuar për këtë periudhë prej 3 muajshe, sipas rregullave tek mjeku familjar. Lejoeni që për vizitat tuaja mjeksore ai tju jap udhëzim që të mos pagoni përsëri.

Tek dentisti nuk duhet të pagoni nëse bëni vetëm një kontrollë në 6 muaj. Gjatë trajtimit dental ju duhet të pagoni gjithashtu 10 € për periudhën 3 muajshe.

Mjeku urgjence dhe shërbimi i urgjencës

Në rastet e vështira urgjente ju lutemi të thirrni

Shërbimin dhe mjekun e urgjencës qendra e kontrollit të intergruar, Telefoni 112 ose (08031) 19222

Qendra për marrjen e urgjencës RoMed Klinika Rosenheim, Telefoni: (08031)365-3705
Telefoni urgjent: (08031)365-3370

Shërbimi në gadishmëri

Nëse keni nevojë për mjek edhe pas orarit të zakonshëm të ordinancës, keni mundësi edhe për shërbimin e gatshëm për të rriturit:

Telefoni: (08031)365-3619

Të mërkurave dhe të Premteve prej orës 17.00 - 21.00 gjithashtu

Të Shtunën, të Dielën dhe ditëve të festave prej orës 9.00 - 21.00

Klinika Rosenheim, Pettenkofersstraße 10 (në marrjen e urgjencës)

Ordinanca e gatshme për fëmijë:

Telefoini: (08031)365-3462

Të Mërkurave prej orës 13.00 - 19.00 gjithashtu

Të Shtunave, të Dielën dhe ditëve të festave prej orës 9.00 - 19.00

Klinika Rosenheim, Pettenkofersstraße 10 (Në përdhës dhe ne stacionin IV)

Për vizita shëpiake do tju ndihmojë shërbimi i gatshëm i mjekve nëpërmjet të telefonit: (0 1805) 191212

Farmacia

Në Farmaci mund të merrni ilaçet të cilat dëshironi vet kundër ftohjeve të vogla ose recetat e udhëzuara nga mjeku. Për fëmijët këto receta nuk kushtojnë. Për të rriturit duhet të paguani një recete shumë prej 5 deri 10€ .

Farmacit në raste urgjente

Jashtë orarit të punës, gjatë gjithë ditës së paku është e hapur një Farmaci, për raste urgjente.

Farmacia në raste urgjente është e raportuar në çdo Farmaci pas orarit të zakonshëm të punës ose informoheni nëpërmjet të internetit në faqen www.blak.de.

Emri Rruga Telefoni

Farmacia Adler Münchener Straße 9a 12987

Farmacia Aesculap Salinstraße 11 18980

Farmacia e vjetër (Alte Apotheke) Ludwigsplatz 21 30960

Farmacia në Brückenberg Hochgernstraße 3 45566

Farmacia në qendër të qytetit Brixstraße 4 3040411

Farmacia Buchner Panger Straße 30 67905

Farmacia Optymed në Kaufl dhe Äußere Münchener Straße 100 409520

Farmacia në stacionin hekurudhor Bahnhofstraße 5 13242

Farmacia Christkönig Kardinal-Faulhaber-Platz 6 39890

Farmacia Engel Münchenerstraße 29 35940

Farmacia Heilig-Geist , Heilig-Geist-Straße 14 13377

Farmacia Hochland- Prinzregentenstraße 2 15639

Inntal-Farmacia Kufsteiner Straße 122 62488

Lessing-Farmacia Lessingstraße 73 86605

Marien-Farmacia Max-Josefs-Platz 21 15585

Max-Josef-Farmacia Max-Josefs-Platz 14 33308

Farmacia Park Salinstraße 3 34707

Prinzregentenfarmacia Prinzregentenstraße 41 32733

Rathaus-Farmacia Rathausstraße 14 34362

Farmacia Salin- Salinstraße 10 34113

Farmacia Stephans- Aisinger Straße 81 68398

Farmacia Shën. Urban Rechenauer Str./Georg-Staber-Ringe 7 88220

Qendra për këshilla shtatzanie

Nëse jeni në pritje duke u bërë prindë dhe keni pyetje rreth shtatzanis atëherë lejoni që tju ndihmojnë qendrat për këshilla në shtatzani. Në një bisedë personale mund të gjeni të gjitha përgjigjet rreth temës së shtatzanis.

Tema tjera mund të jenë si p.sh:

Shtatzania dhe lindja

Të drejtat ligjore si para dhe gjatë pushimit lindor dhe shtesat fëmijërore

Mundësi për ndihmë financiare

Mundësia për ndihmë në drejtime tjera

Shtatzani të padëshirueshme dhe humbje të shtatzanis

Probleme në familje dhe bashkëshortësi

Qendra për këshilla në shtatzani Donum Vitae e.V.

Münchener Straße 32a

Telefoni: (08031)400575

E-Mail: donumvitae-rosenheim@cablenet.de

www.schwanger-in-rosenheim.de

Qendra për këshilla në shtatzani dhe zyra për shëndetësi (në Landratsamt Rosenheim)

Prinzregentenstraße 19

Telefoni: (08031)3926205

www.schwanger-in-rosenheim.de

Beratungsstelle für Schwangerschafts- und Familienfragen SkF e.V.

Prinzregentenstraße 6 – 8

Telefon: (08031)31412

E-Mail: schwangerenberatung-rosenheim@skf-prien.de

Informacione, këshilla dhe oferta rreth temës së shtatzanis do të gjeni në broshurën „KinderKinder“ e zyrës për shëndetësi të Rosenheimit. Broshurën mund ta gjeni në internet në faqen www.schwanger-in-rosenheim.de

Kontakte dhe kultura

Muzetë

Muzeu i qytetit

Ludwigsplatz 26 (në mes të kullës)

Telefoni: (08031)3652751

E-Mail: museum@bnro.de

www.rosenheim.de

Muzeu i teknikës së drurit

Max-Josefs-Platz 4

Telefoni: (08031) 16900

E-Mail: info@htm-rosenheim.de

www.rosenheim.de

Innmuseumi

Innstraße 74

Telefon: (08031)31511

E-Mail: manfred.kreibig@wwa-ro.bayern.de

www.wwa-ro.bayern.de

Kleppermuseumi

Klepperstraße 18

Telefoni: (08031) 2167 14

www.kleppermuseum.de

[Drejtimet arsimuese](#)

[Bibloteka e qytetit](#)

Am Salzstadel 15

Telefon: (08031)3651443

E-Mail: stadtbibliothek@rosenheim.de

www.stadtbibliothek.rosenheim.de

Shkolla e lartë popullore e Rosenheimit

Stollstraße 1

Telefon: (08031)3651450

E-Mail: vhs@rosenheim.de

www.vhs.rosenheim.de

Arkivi i qytetit

Reichenbachstraße 1a

Telefon: (08031)3651439

E-Mail: archiv@stadtarchiv.de

www.stadtarchiv.de

Galeria shtetërore

Max-Bram-Platz 2

Telefon: (08031)3651447

E-Mail: staedtische-galerie@rosenheim.de

www.staedtische-galerie.ro

Shkolla e muzikës e Rosenheim

Ludwigsplatz 15

Telefon: (08031)34980

E-Mail: info@musikschule-rosenheim.de

www.musikschule-rosenheim.de

Punët arsimore katolike

Pettenkoperstraße 5

Telefon: (08031)21420

E-Mail: info@bildungswerk-rosenheim.de

www.bildungswerk-rosenheim.de

Punët arsimore evangjeliste

Münchener Straße 38

Telefon: (08031) /8095580

E-Mail: info@ebw-rosenheim.de

www.ebw-rosenheim.de

Teatri, muzika dhe kinemaja

Informacione për turistët në Rosenheim

Në kulturë dhe në qendrën e kongresit

Kufsteiner Straße 4

Telefon: (08031)3659061

E-Mail: touristinfo@rosenheim.de

www.kuko.de

Kultura dhe qendra e kongresit

Kufsteiner Straße 4

Telefon: (08031)36504

E-Mail: info@kuko.de

www.kuko.de

Lokschuppen(ndertesa e rumbullaket)

Rathausstraße 24

Telefon: (08031)3659036

E-Mail: Lokschuppen@rosenheim.de

www.kuko.de

Citydome Rosenheim (Kinemaja)

Kufsteiner Straße 34

Telefon: (08031)400800

www.citydome-rosenheim.de

Shoqatat kulturore dhe xhamit

Xhamia shqiptare

Shoqata kulturore shqiptare e Rosenheimit e.V.

Loisachstraße 11

83026 Rosenheim

Mobil: 01 72/8470139

Xhamia Al-Medina

Federata islamike e Rosenheimit e.V.

Schießstattstraße 1a

83024 Rosenheim

Telefon: (08031)2209987

DitiB-Xhamia Rosenheim

Shoqata kulturore islamike Turke në Rosenheim e.V.

Georg-Aicher-Straße 3 - 3a

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)43506

Xhamia Fatih

Bashkësia islamike Milli Görüs e.V.

Grubholzerstraße 11

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)42695

Qendra kulturore Alevi Rosenheim.e.V.

Isarstraße 1b

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)4234829

Shoqata kulturore islamike e Boshnjakëve e.V.

Burgfriedstraße 55

83024 Rosenheim

Telefon: (08031)48907 11

Besnikërite rajonale të Gjermanëve nga Rusia e.V.

Kardinal Faulhaber Platz 10

83024 Rosenheim

Telefon: (08031)4221 7923 und (08031)4221 7925

NK Kroatë në Rosenheim e.V.

Carl Orff Straße 4c

83024 Rosenheim

Telefon: (08031)89666

Përkthime dhe përkrahje të Kosovarëve

Partnerja kontaktuese: Drita Auer

Telefon: (08031)2358346

Kishat katolike/komunitetet dhe institucionet

Christkönig	Kardinal-Faulhaber-Platz 10	08031/18750	www.erzbistum-muenchen.de/christkoenigRosenheim
Heilig Blut	Heilig-Blut-Straße 43a	08031/26250	www.hl-blut-rosenheim.de
Hl. Familie	Kastenauer Straße 32	08031/62804	
Kapuzinerkonvent St. Sebastian	Klosterweg 22	08031/32384	
Klinika katolike për kujdesjen e shpirtit tuaj	Pettenkofersstraße 10	08031/363765	
Qendra katolike për nënësit dhe studentët	Pettenkofersstraße 9	08031/389380	www.ssz-rosenheim.de
Pang – Mariä Himmelfahrt	Panger Straße 32	08031/67967	
Pfaffenhofen	Kirchgasse 1 (Schechen)	08031/81999	
Shën. Hedwig	Austraße 36	08031/86510	
Shën. Josef der Arbeiter, Oberwöhr	Krainstraße 23	08031/40270	www.st-josef-der-arbeiter.de
Shën. Michael .	Westerndorfer Straße 43	08031/87344	www.erzbistum-muenchen.de/stmichaelrosenheim
Shën. Nikolaus	Ludwigsplatz 3	08031/21050	www.st-nikolaus-rosenheim.de
Shën. Quirinus (Fürstätt)	Am Gangsteig 1	08031/8095680	
Komuniteti kishtar katolik i vjetër	Kaiserstraße 48	08031/31777	
Qendra për arsim dhe famulli katolik	Pettenkofersstraße 5	08031/21420	
Caritas-qendra	Reichenbachstraße 5	08031/20370	
Vendi për të rinjt katolik	Pettenkofersstraße 7	08031/3562660	www.jugendstelle-rosenheim.de
Vendi për informimin e sekteve		08031/3893850	
Shërbimi social i grave katolike	Prinzregentenstraße 6-8	08031/31412	
Donum Vitae – këshillorja për shtatzani	Münchener Straße 32a	08031/400575	www.donum-vitae-rosenheim.de
Shtëpia e grave		08031/381478	
enchen.de/christkoenigRosenheim			
Heilig Blut	Heilig-Blut-Straße 43a	08031/26250	www.hl-blut-rosenheim.de
Hl. Familie	Kastenauer Straße 32	08031/62804	
Kapuzinerkonvent St. Sebastian	Klosterweg 22	08031/32384	

Klinika katolike për kujdesje të shpirtit	Pettenkofersstraße 10	08031/363765	
Qendra katolike për nxënës dhe studentë	Pettenkofersstraße 9	08031/389380	www.ssz-rosenheim.de
Pang – Mariä Himmelfahrt	Panger Straße 32	08031/67967	
Pfaffenhofen	Kirchgasse 1 (Schechen)	08031/81999	
Shën. Hedwig	Austraße 36	08031/86510	
Shën. Josef der Arbeiter, Oberwöhr	Krainstraße 23	08031/40270	www.st-josef-der-arbeiter.de
Shën. Michael .	Westerdorfer Straße 43	08031/87344	www.erzbistum-muenchen.de/stmichaelrosenheim
Shën. Nikolaus	Ludwigsplatz 3	08031/21050	www.st-nikolaus-rosenheim.de
Shën. Quirinus (Fürstätt)	Am Gangsteig 1	08031/8095680	
Komuniteti kishtar katolik i vjetër	Kaiserstraße 48	08031/31777	
Qendra katolike për arsim dhe famulli	Pettenkofersstraße 5	08031/21420	
Caritas-qendra	Reichenbachstraße 5	08031/20370	
Vendi i të rinjve katolik	Pettenkofersstraße 7	08031/3562660	www.jugendstelle-rosenheim.de
Vendi për informimin e sekteve		08031/3893850	
Shërbimi social i grave katolike	Prinzregentenstraße 6-8	08031/31412	
Donum Vitae – k[shillorja për shtatzani	Münchener Straße 32a	08031/400575	www.donum-vitae-rosenheim.de
Frauenhaus		08031/381478	

Kishat evangjelike/komunitetet dhe institucionet

Klinika evangjelike për kujdesjen e shpirtave	Pettenkofersstraße 10	08031/363768	
Evang.-Luth. Apostelkirche	Lessingstraße 26	08031/86654	
Evang.-Luth. Dekanat	Königstraße 23	08031/17082	
Evang.-Luth. Kisha shpëtimtare	Königstraße 23	08031/20710	
Evang.-Luth. kisha pajtuese	Severinstraße 13	08031/67570	
Evangj.-Luth. Komuniteti i shkollës së lartë	Pettenkofersstraße 9	0174/6331809	
Puna arsimore evangjelike	Münchener Straße 38	08031/8095580	
Diakonisches Werk	Innstraße 72	08031/30090	
Diakoische Dienste Rosenheim GmbH (Pflegedienst)	Innstraße 72	08031/219985	
të rinjt evangjelic Rosenheim	Königstraße 23	08031/380600	
Të rinjt evangjelic në dekanat Rosenheim	Königstraße 23	08031/17475 o. 08031/3045638	
shkolla e lartë evangjelike për kujdesjen e shpirtave	Pettenkofersstraße 9	08035/875930 o. 0174/6331809	

Komunitetet e tjera religjioze

Brothaus Freie Christengemeinde	Grubholzer Straße 16	08031/16681	
Shoqata shkencore e krishterëve Rosenheim e.V.	Kellerstraße 11	08031/14684	
Komuniteti i krishtit e.V.	Heilig-Geist-Straße 42	08031/380215	
Evang.-komuniteti i lirë kushtar (Baptisten)	Am Innzipfel 12	08031/12760	
Takimi i dëshmitarëve të jehovas Rosenheim	Hechtseestraße 2	08031/17011	
Kisha Jesu Christi e ditëve të shenjta të fundit (Mormonen)	Finsterwalderstraße 44	08031/42763	

Komuniteti katolik në gjuhë të tjera

Misioni katolik për gjuhen italiane

Ludwigsplatz 3a

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)37008

E-Mail: italienischsprachige-mission.rosenheim@erzbistum-muenchen.de

Shërbimi ditëve të diela prej orës 9.30 ,

Shën. Josef, Innstraße 4, 83022 Rosenheim

Misioni katolik për gjuhën polake

Heilig Geist Straße 46

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)337 71

www.pmk-rosenheim.de

Shërbimi ditëve të diela prej orës 10.30 ,

St. Michael, Westerdorferstraße 43, 83024 Rosenheim

Misioni katolik për gjuhën kroate

Heilig Geist Straße 46

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)34181

E-Mail: kroatischsprachige-mission@erzbistum-muenchen.de

Shërbimi ditëve të diela prej orës 12.30,

Christkönig, Kardinal Faulhaber Platz 10, 83024 Rosenheim

Komuniteti Hungarez

Shërbimi: çdo të diele të 2-të dhe të 4-të të muajit prej orës 12.30,

Christkönig, Kardinal Faulhaber Platz, 83024 Rosenheim

Qyteti social

„Qyteti social“ është një program përcjellës, për pjesët e qytetit në fushat si: ndërtimi i qytetit, shoqërore, ekonomike dhe mbrojtjen e mjedisit.

Me ndihmën e familjeve dhe banorëve mundësohet përmirësimi i nevojave të jetesës në pjesë të ndryshme të qytetit. Aty përfshihen edhe: ndërtimi i parkut të lojërave, krijimi i mundësive për shkollim dhe nxitje që me qëllim në zonën e banimit të keni mundësi sa më të lehta për të blerë.

Shumë projekte të tjera si p.sh. oferta në kohën e lirë për fëmijë dhe rinin, kurse për emigrantët dhe fëmijët e tyre kujdesje në detyrat e shtëpisë, përkrahje në mësim, oferta në sport, festa në pjesë të ndryshme të qytetit dhe shumë oferta për kurset e të rriturve bëhen të financuara.

Programin aktual do ta gjeni në faqen www.socialestadt-rosenheim.de.

Në këtë program marrin pjesë katër pjesë të qytetit. Tek secila ekziston një shtëpi qytetare ose zyrë e pjesës së qytetit. Aty do të gjeni të gjitha aktualitetet dhe aktivitetet rreth asaj pjese të qytetit. Ju keni mundësi që atë mjedis ta përdorni edhe për qëllimet dhe takimet tuaja të ndryshme.

Në agjencitë vullnetare keni mundësi të jeni me dëshirën tuaj, në këtë pjesë të qytetit social mund të jeni aktiv ose të kërkonin ndihmë. Shoqatat e pjesëve të qytetit angazhohen për banorët lokal dhe krijojnë projekte dhe aktivitet të ndryshme.

Pjesa e qytetit në FINSTERWALDERSTRASSE / ENDORFER AU

Shtëpia qytetare E-Werk-Stüberl

Jürgen Zirnbauer

Oberwöhrstraße 76

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)237272

E-Mail: hausverwaltung-ewerkstueberl@web.de

www.buergerhaus-ewerk-stueberl.de

Agjencia vullnetare Rosenheim West

Judith Klinger

Startklar Schätzel gGmbH

Telefon: (08031)233870 oder 237272

E-Mail: jk@freiwillige-rosenheim.de

www.freiwillige-rosenheim.de

Shoqata e pjesës së qytetit Bunte Finsterwalderstraße e.V.

Johann Peschke

Finsterwalderstraße 54

83026 Rosenheim

E-Mail: contact@bufi-wa.org

www.bufi-wa.org

Puna e pjesës së qytetit Endorfer Au

Diakonie Rosenheim

Anita Neustädter

Tannenbergstraße 7

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)42222

E-Mail: anita.neustaedter@diakonie-rosenheim.de

Oferta të rregullta për emigrantët:

- Takimi i grave Turke çdo të Premte prej orës 12.00
- Takimi i Gjermanëve nga Rusia

çdo të shtune të 3-të të muajit prej orës 10.00.

Pjesa e qytetit në LESSINGSTRASSE / PFAFFENHOFENER STRASSE

Shtëpia qytetare e përbashkët

Andrea Kuba

Lessingstraße 77

83024 Rosenheim

Telefon: (08031)237878

E-Mail: miteinander@cablenet.de

www.buergerhaus-miteinander.de

Agjencia vullnetare Rosenheim Nord

Barbara Heuel

Mbrojtja e fëmijëve (Kinderschutzbund(Rosenheim

Telefon: (08031)4009849

E-Mail: bh@freiwillige-rosenheim.de

www.freiwillige-rosenheim.de

Shoqata për përcjellje mes nesh e.V.

Willi Schmid

Ellmeierstraße

83022 Rosenheim

Telefon: (08031)2328548

E-Mail: miniladen-rosenheim@web.de

Oferta të rregullta për emigrantët:

- Takimi i grave Turke çdo të enjte nga ora 10.00 dhe çdo të hënë nga ora 14.00
- Takimi i një grupe vallzuese Boshnjake prej orës 14.00.

Pjesa e qytetit HAPPING / HAPPINGER STRASSE

Takimi i qytetarëve Happing

Yesim Diker

Happinger Straße 98

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)237575

E-Mail: stadtteilbuero-happing@cablenet.de

www.buergertreff-happing.de

Agjencit vullnetare Rosenheim Ost

Andrea Dörries

Diakonisches Werk e.V.

Telefon: (08031)269932 oder 237575

E-Mail: ad@freiwillige-rosenheim.de

www.freiwillige-rosenheim.de

Shoqata e pjesës së qytetit Happing e.V.

Hans-Otto Schmeing

Leitzachstraße 82

83026 Rosenheim

Telefon: (08031)82473

E-Mail: vorstand@die-happinger.de

www.die-happinger.de

Oferta të rregullta për emigrantët:

- Takimi i grave turke të martave pas orës 10.00
- Takimi i gjermanëve nga Rusia çdo të diele të 2-të të muajit pas orës 11.00
- Takimi i grupit folklorik turk çdo të diele pas orës 15.00.

Pjesa e vjetër e qytetit OST

Zyra e pjesës së qytetit Landwehrstraße

Frau Jäger

Binderweg 18

Telefon: (08031)23431 79

E-Mail: kontakt@altstadt-ost.de

www.altstadt-ost.de

Adresa tjera të nevojshme

Telefonata urgjence për vajza dhe gra Rosenheim e.V.

- Qendra për këshilla të grave në gjendje urgjente dhe telefonata urgjence

- Qendra për këshilla profesionale kundër abuzimeve seksuale të vajzave dhe djemve

Telefon: (08031)268888 oder E-Mail: kontakt@frauennotruf-ro.de

Qendra profesionale për parandalimin e të pastrehëve

Diakonisches Werk Rosenheim

Ndihma dhe këshilla për gjetjen e një banese

Innstraße 72, 83022 Rosenheim

Telefon: (08031)3009-65

KASA Kisha e përgjithshme për punë sociale

Diakonisches Werk Rosenheim

Kasa mund tju përgjigjet në pyetjet rreth krizave të jetës, ekzistencës së nevojshme, të sigurojë familjet, të drejtat sociale, trajtimin e problemeve në agjencitë dhe autoritetet apo pyetje për pleqërinë.

Klepperstraße 18, 83026 Rosenheim

Telefon: (08031)2351144

Rjeti për punën e përkthimeve

Diakonisches Werk Rosenheim

Përkthyesit vullnetar të emigrantëve do tju përcjellin dhe përkrahin në nevojat tuaja rreth gjuhës, ndërmjetësve kulturor dhe përkrahje në takimet tuaja në zyra të ndryshme, vizita mjekësore dhe drejtime sociale.

Klepperstraße 18, 83026 Rosenheim

Telefon: (08031)2351144

Ndihma në zyra (amte) Rosenheim

Ndihmësit që do tju shoqërojnë nëse keni nevojë ose probleme për plotësimin e kërkesave ose lutjeve të ndryshme në autoritetet përkatëse.

Mobil: 01 71/7665224

Projektin e përcjell:

Caritas qendra Rosenheim

Reichenbachstraße 8

83022 Rosenheim

Diakonisches Werk Rosenheim

Klepperstraße 18

83026 Rosenheim

Botimi

Autoret

Bianca Stein-Steffan

Përgjegjse e lartë e gjuhëve në

Volkshochschule Rosenheim

Heike Schröter

Këshilldhënëse për emigrantë të rritur

Diakonisches Werk Rosenheim

Prodhuar më 2, Shkurt 2012

Ndryshime dhe gabime mund të përmbahen.